



Dispositif de freinage destiné à la pratique de l'alpinisme et de l'escalade, à utiliser avec des cordes dynamiques selon l'EN892, et des mosquetons à verrouillage selon l'EN12275.

Assurez-vous de la compatibilité de votre appareil avec les autres éléments de la chaîne d'assure.

Attention, cet appareil n'est pas autobloquant. Entraînez-vous dans un endroit sans danger au maniement de votre appareil, et familiarisez-vous à son comportement avec les cordes que vous utilisez. Le freinage produit par votre appareil est variable en fonction du diamètre de corde utilisée et de son état d'usure, une corde neuve peut être glissante. La capacité de freinage de l'appareil peut être affectée par l'humidité et le gel de la corde.

La géométrie du mosqueton de freinage utilisé avec l'appareil a également une influence sur le freinage. Nous conseillons l'utilisation de mosquetons de freinage de type HMS, dont la zone an appui sur le toucan est suffisamment large.

ATTENTION : Le câble n'a aucune résistance et sert juste à maintenir l'appareil au plus près du mosqueton de freinage. Ne jamais se longer sur le câble : DANGER DE MORT.

**toucan**

**WARNING**

• Before any use of this product you must read and understand all the instructions for use

• This product is designed for climbing and mountaineering only

• Climbing and mountaineering are inherently dangerous

• You are responsible for your own actions and decisions

• Special knowledge and training is required to use this product

Simond SAS  
Z.A. Les Trabets  
74310 LES-HOUCHES  
France  
Tel. +33 (0)4 50 55 50 54  
Fax. +33 (0)4 50 54 52 81

www.simond.com

2010-06-28 NOTICE-TOUCANZ

1 8,9 ≤ Ø ≤ 11 mm

2 7,5 ≤ Ø ≤ 9 mm

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

## F. APPAREIL D'ASSURAGE

### ATTENTION : FORMATION INDISPENSABLE

Avant d'utiliser cet appareil, vous devez lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
L'utilisation de cet appareil est réservée à des personnes compétentes et formées, ou sur la supervision directe de personnes compétentes et formées.  
La pratique de l'alpinisme et de l'escalade est dangereuse. L'apprentissage de ces techniques inhérentes à ces activités, ainsi qu'une utilisation correcte du matériel sont de votre responsabilité. Si vous ne vous sentez pas capable d'assumer cette responsabilité, n'utilisez pas cet matériel. Toute autre utilisation que celle décrite dans la présente notice est interdite.

### UTILISATION

Dispositif de freinage destiné à la pratique de l'alpinisme et de l'escalade, à utiliser avec des cordes dynamiques selon l'EN892, et des mosquetons à verrouillage selon l'EN12275.  
Assurez-vous de la compatibilité de votre appareil avec les autres éléments de la chaîne d'assure.

Attention, cet appareil n'est pas autobloquant.

Entraînez-vous dans un endroit sans danger au maniement de votre appareil, et familiarisez-vous à son comportement avec les cordes que vous utilisez. Le freinage produit par votre appareil est variable en fonction du diamètre de corde utilisée et de son état d'usure, une corde neuve peut être glissante. La capacité de freinage de l'appareil peut être affectée par l'humidité et le gel de la corde.

La géométrie du mosqueton de freinage utilisé avec l'appareil a également une influence sur le freinage. Nous conseillons l'utilisation de mosquetons de freinage de type HMS, dont la zone an appui sur le toucan est suffisamment large.

ATTENTION : Le câble n'a aucune résistance et sert juste à maintenir l'appareil au plus près du mosqueton de freinage. Ne jamais se longer sur le câble : DANGER DE MORT.

**toucan**

**WARNING**

• Before any use of this product you must read and understand all the instructions for use

• This product is designed for climbing and mountaineering only

• Climbing and mountaineering are inherently dangerous

• You are responsible for your own actions and decisions

• Special knowledge and training is required to use this product

Simond SAS  
Z.A. Les Trabets  
74310 LES-HOUCHES  
France  
Tel. +33 (0)4 50 55 50 54  
Fax. +33 (0)4 50 54 52 81

www.simond.com

2010-06-28 NOTICE-TOUCANZ

1 8,9 ≤ Ø ≤ 11 mm

2 7,5 ≤ Ø ≤ 9 mm

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

## EN. BELAY DEVICE

### WARNING: TRAINING REQUIRED

Before using this device, you must read and understand the user instructions. This device must only be used by experienced trained persons or under the direct supervision of experienced trained persons.  
Mountaineering and climbing are hazardous sports. You are responsible for acquiring the techniques required for undertaking these activities, as well as the correct use of the equipment. If you feel that you are unable to take on this responsibility, do not use this equipment. Any use other than that set out herein is prohibited.

### USE

Braking system intended for mountaineering and climbing use, to be used with dynamic ropes that comply with the EN892 standard, and locking carabiners that comply with the EN12275 standard and its general state of wear, a new rope may slip more easily. The braking capacity of the device may be affected if the rope is wet or frozen.

The shape of the carabiner used with the device also affects the braking. We recommend the use of HMS type carabiners that have a load-bearing zone that is wide enough with the TOUCAN.

NOTE: The cable is not strong enough to bear any loads and is only meant for holding the device close to the carabiner. Never attach yourself onto the cable. LETHAL HAZARD.

**TPARTS**

A – cable  
B – rope slot  
C – braking V-groove  
D – double attachment

**OPERATION :**

1 : Fitting the harness :  
Connect the TOUCAN to the harness's roping-up point with a locking carabiner.  
Single rope: slip a loop of the rope through one of the rope slots.  
Double and twin ropes: slip one rope loop through each of the rope slots.  
Make sure that the device is pointing in the right direction, the hand that controls the rope must be on the side of the V-grooves (see product diagram)  
Hook up the rope loops with a carabiner and lock it.

2 : Belaying the leader :  
The hand on the climbing side pulls the rope, the hand on the V-groove side pushes the rope, do the opposite to take in some slack. Warning, never let go of the rope on the V-groove side.

3 : abseiling :  
slip one rope loop through each of the rope slots.  
Make sure that the device is pointing in the right direction, the hand that controls the rope must be on the side of the V-grooves (see product diagram)  
Hook up the rope loops with a carabiner and lock it.

4 : Roping up with one or more followers  
Attach the device to the belay point using the double ring attachment.  
Slip one or two rope loops through each of the rope slots. Make sure that they are the right way round with the loose rope on the V-groove side. Try out how the rope blocks by pulling sharply on the rope on the climber side.  
NOTE: When roped up with two other followers, both ropes must be pulling against the same axis for the braking to work. Never leave one follower attached to the belay point with the device while the other one is climbing.  
LETHAL HAZARD

5 : Releasing a follower  
NOTE: In the event where two followers are belayed with the device, always belay the climber that is being released. (using a blocking knot and a carabiner)  
Insert a carabiner between both sections of the double ring attachment and the support carabiner to the belay point. Use this carabiner to tilt the device while firmly holding onto the loose end of the rope. Control the descent by pulling the rope of the device and by changing the rope tension. To stop the descent, let go of the carabiner that is used as a handle.

**MAINTENANCE AND STORAGE**

Clean your device with clean water and dry it with a cloth. Store in a dry place away from heat.  
It must not come into contact with any chemical agents whatsoever.

**MODIFICATIONS AND REPAIRS**

Any modification or repair of the product is prohibited, as it will effect the product's properties. LETHAL HAZARD

**VERIFICATION AND LIFE SPAN**

Check your equipment before, during and after every use.  
- Check that there are no cracks, distortions, corrosion, wear or any other damage.  
- Check that there are no scratches or marks in the metal that could damage the rope.  
- Check that there are no sharp edges caused by wear that could damage the rope  
If you are concerned about the condition of your equipment, dispose of it. A more detailed inspection should be carried out at least once a year by a qualified person.  
Following a significant fall, your equipment as well the other elements in the belaying system must be replaced.

The life span of a belaying device is highly variable and depends mainly on its wear.  
As long as the device meets quality control standards, it does not need to be replaced.  
The life span may be shortened to a single use in the event of a significant fall or the product falling.

**WARRANTY**

SIMOND guarantees this product against any manufacturing defect for a period of 2 years from the purchase date. Normal wear and tear, just as well as any damage resulting from improper use or a modification to the product are not covered by the warranty.

**MEANING OF MARKINGS**

6-figure traceability number: the first 4 figures are the batch number, the next 2 represent the year of manufacture.

## ES. APARATO DE ASEGUAMIENTO

### ATENCIÓN: FORMACIÓN INDISPENSABLE

Antes de utilizar este aparato deberá leer y comprender todas las instrucciones de uso.  
La utilización de este aparato está reservada a personas competentes y formadas, o bajo la supervisión directa de personas competentes y formadas.  
La práctica del alpinismo y de la escalada es peligrosa. El aprendizaje de las técnicas inherentes a estas actividades, así como una utilización correcta del material, son de su responsabilidad. Si no se siente capaz de asumir esta responsabilidad, no

<b>PL</b> <b>URZĄDZANIE ASEKURACJI</b> <b>JNE</b>
<b>MÓDYSKÓZ</b>
1: Csatlakoztassa a TOUCAN-t a belső biztosító kengyelre egy csavaros karabinerrel. Szimpla kötéll: vezessen át egy kötélműköt az egyik kötéltelvező nyíláson. Dupla és kieri-kötél: vezessen át egy kötélműköt minden kötéltelvező nyíláson. Vegye figyelembe az eszköz irányát, a kötélet szabályozó kéznek kell a V horony oldalán lennie (lásd a termékek levő ábrái) A kötélműköt akkor használ tegyen karabinert, és csavarozza be a karabinert.
2: Előmozdítsa biztosítást: A máshozép felőli kéz húzza a kötelek, a C horony oldalán lévő kéz tojja a köteleket. Ezt a műveletet fordítva kell végezni a kötéll megfeszítéshez. Figyelem! Soha ne engedje el a V horony felőli kötélet.
Element hamisítványi praezacczonyo do upraviania alpinizmu i wspinaczki, w polaczeniu z linami dynamicznymi zgodnymi z postanowieniami normy EN892 oraz karabinami zatrzaskowymi zgodnymi z postanowieniami normy EN12275. W przypadku wykorzystywania lin powojdnych, muszą one posiadać taką samą średnicę.
Należy upewnić się, że produkt jest zgodny z pozostałymi elementami tańsacza asekuracyjnego. Nie należy używać samodzielnie. Należy przewidywać prawidłowe korzystanie z produktu w bezpiecznym trybie i zapoznać się z jego działaniem w połączeniu z wykorzystywanyimi urządzeniami. Wykorzystanie przez urządzenie może być różne w zależności od średnicy wykorzystywanej liny oraz jej stanu - lina nowa może być bardziej śliska. Ponadto zdolność produktu w zakresie hamowania może być zmniejszona z powodu zużycia liny lub obecności na niej tłu. Geometria karabiniczka hamującego wykorzystywanego wraz z produktem musi również posiadać znaczenie dla skuteczności hamowania. Zalecamy korzystanie z karabinów hamujących typu HMS, posiadających odpowiednio dużą powierzchnię kontaktu z linkami.
<b>UWAGA</b> <span> </span> : Linka nie posiada żadnej wytrzymałości i służy jedynie do utrzymywania produktu jak najbliższ karabiniczka hamującego. Nie wolno zawieszac się na linie: GROZI TO ŚMIERĆ!
<b>NAZEWNICTWO</b>
A - linka <p>B - szczeliny do przeprowadzenia lin C - element hamujący w kształcie V D - zaczerp powojdny</p>
<b>SPOSÓB FUNKCJONOWANIA</b>
1. Zamocowanie do uprzęży <span> </span> : <p>Podłącz TOUCAN do kabliki uprzęży za pomocą karabiniczka blokującego. Linka poprzeczna: przeczoły pętle liny przez jedną ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia. Liny poziome: przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia.</p> <p>Liny poziome: przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia.</p> <p>Zabezpiecz karabiniczkiem pętle lub pętle liny, zamkną karabinczyk.</p>
2. Asekuracja linera <span> </span> : <p>Ręka po stronie wspinacza ciągnie linę, ręka po stronie elementu w kształcie V powstrzymuje ją. Postępowanie w odwróty sposób, aby rozluźnić linę. UWaga, nie wolno nigdy puścić liny po stronie elementu w kształcie V.</p>
3. schodzenie po linie <span> </span> : <p>przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do jej przeprowadzenia. Należy pamiętać o założeniu produktu w prawidłowy kierunek, tak aby element kontroly liny znajdował się obok elementu w kształcie V (patrz schemat na produkcie)</p> <p>Zabezpiecz karabiniczkiem pętle lub pętle liny, zamkną karabinczyk.</p>
4. Asekuracja jednej lub dwóch osób wspomagających Zamocow produkt do punktu asekuracyjnego za pomocą rowdowego pierścienia mocującego. Przekładziedna lub dwie pętle liny przez szczeliny przeznaczone do ich przeprowadzenia. Należy pamiętać o zachowaniu prawidłowego kierunku przemieszczania się. Spłaszczka łącza rowdowo znawozący się po stronie elementu w kształcie V. Sprawozanie zablokowanie liny, mocno podciągając ją po stronie wspinacza. W przypadku wspinania się z dwiema osobami asekuracyjnymi, produkt odpowiada jednemu z hamowania jedynie, jeżeli obie liny są podane obopojnie wzduż tej samej osi. Nie wolno pozostawiać jednej osoby zawieszanej na pomocy produktu, kiedy druga osoba wspina się: GROZI TO ŚMIERĆ!
5. Oblokowanie osoby asekurowanej <b>UWAGA</b> <span> </span> : W przypadku, jeżeli za pomocą produktu asekurowane są dwie osoby, należy zawsze zabezpieczyć wspinacza, który nie może zostać oblokowany (na przykład za pomocą pęli fignagor) karabiniczka. Wolczy karabinczyk pomiędzy dwa ramiona rowdowego pierścienia mocującego i karabinczyk zawieszania punktu asekuracyjnego. Należy przesuwać się tym karabinem, aby przesuwać produkt, mocno trzymając łądzą spółkę liny. Regulować ciśnienie, balansując produktiem i zmieniając zamocowanie liny. Aby zatrzymać schodzenie, zwolnic karabinczyk wykonany jako uszczelnienie.
<b>KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE</b>
Produkt powinien być czyszczony czystą wodą, a następnie wytrzeć szmatką. Produkt powinien być przechowywany w miejscu suchym i chłodnym. Unikajcie kontaktu z produktami chemicznymi jest absolutnie zakazany.
<b>MODYFKACJE I NAPRAWY</b>
Przeznaczony do użytku jako urządzenie, nie należy go modyfikować. Zmiany konstrukcyjne mogą spowodować utratę skuteczności jego działania - GROZI TO ŚMIERĆ!
<b>KONTROLA I TRWAŁOŚĆ PRODUKTU</b>
Należy sprawdzić prawidłowy stan produktu przed, podczas i po zakończeniu korzystania z niego. -Sprawdź, czy nie są widoczne żadne ślady pęknięć, odkształceń, korozji, zużycia lub innych uszkodzeń. -Sprawdź, czy na powierzchni metalu nie są widoczne żadne pęrgi lub ślady, które mogłyby spowodować uszkodzenie liny. -W przypadku, gdy produkt jest używany do przenoszenia ładunków, należy najlucyściej do wyprodukowania produktu równiwa być przeprowadzana przynajmniej raz r roku, przez osobę ugraniczoną. Przed ponownym użyciem produktu oraz inne elementy łańcucha asekuracyjnego muszą być wymienione. Trwałość urządzenia asekuracyjnego może być bardzo różna i zależy przede wszystkim od jego zużycia. Dopóki produkt spełnia wymagania kontrolne, może nadal być wykorzystywany. Trwałość produktu może być ograniczona do wykorzystania tylko raz, w przypadku powaznego upadku użytkownika lub produktu.
<b>GWARANCJA</b>
Firma SIMOND udziela 2-letniej gwarancji obejmującej wady fabryczne, obowiązującej od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, korozji oraz jaskółkowych innych uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym wykorzystaniem lub przedłużeniem czasu użytkowania.
<b>ZNAKOWANIE OZNAKOWANIE</b>
6-ufony numer identyfikacyjny. 4-pierwsze cyfry oznaczają numer seryjny, natomiast dwie kolejne to rok produkcji.

## HU

## BIZTOSÍTÓ ESZKÖZ

<b>FIGYELEM! KÉPZÉST IGÉNYEL</b>
Mieltt az eszközt használja, feltétlenül olvassa el és értes meg a használatára vonatkozó összes útmutatót. Ez az eszköz csak hozzáértő és képzett személy által, vagy hozzáértő és képzett személy közvetlen felügyelete mellett használható. Az eszköz használata előtt meg kell tanulmányozni az utasításokat. Az eszköz az tevékenységekhez tartozó tevékenység elvégzéséhez és felszerelés megfelelő használatát ön a felkész. Na nem ért magát alkalmaznak erre a felkészésre, ne használja a felszerelést. Az ebben az útmutatóban leírtakról előzetesen tájékozódni kell.
<b>HASZNÁLAT</b>
Alpinizmus és sziklászárás gyakorlására szolgáló fékző eszköz, melyet az EN 892 szerinti dinamikus kötélekek és az EN 12275 szerinti csavaros karabinerrel kell összekapcsolni.
Dupla kötélnél használata esetén a kötélekek minden átmérővel kell rendelkezniük.
Ellenőrizze, hogy az eszköz kompatibilis-e a biztosító lánc többi elemével. Vigyázz, ez az eszköz nem öntárol.
Gyakorló az eszköz használatát egy veszélytelen helyen, soha ne használja az Ön által használt kötéleket. Az eszköz által lefektet fékző hatás a használt kötélméretétől és kopottságától függően változik. Uj közti csúszás lehet. Az eszköz fékző hatását befolyásolhatja a nedves és fagyott köté.
Az eszközzel használt fékző karabinert szorosan befolyásolja a fékzés. HMS típusú fékző karabinerek használatát javasoljuk, amelyeknek elég széles az ereszkedéskészletre (toucan) támaszkodási zóna.
<b>NAZEWNICTWO</b>
A – kábel <p>B – köléltelvező nyílás C – fékző V D – kétfős kötés</p>

<b>FR</b> <b>URZADZANIE ASEKURACJI</b>
<b>MÓDYSKÓZ</b>
1: Csatlakoztassa a TOUCAN-t a belső biztosító kengyelre egy csavaros karabinerrel. Szimpla kötéll: vezessen át egy kötélműköt az egyik kötéltelvező nyíláson. Dupla és kieri-kötél: vezessen át egy kötélműköt minden kötéltelvező nyíláson. Vegye figyelembe az eszköz irányát, a kötélet szabályozó kéznek kell a V horony oldalán lennie (lásd a termékek levő ábrái) A kötélműköt akkor használ tegyen karabinert, és csavarozza be a karabinert.
2: Előmozdítsa biztosítást: A máshozép felőli kéz húzza a kötelek, a C horony oldalán lévő kéz tojja a köteleket. Ezt a műveletet fordítva kell végezni a kötéll megfeszítéshez. Figyelem! Soha ne engedje el a V horony felőli kötélet.
Element hamisítványi praezacczonyo do upraviania alpinizmu i wspinaczki, w polaczeniu z linami dynamicznymi zgodnymi z postanowieniami normy EN892 oraz karabinami zatrzaskowymi zgodnymi z postanowieniami normy EN12275. W przypadku wykorzystywania lin powojdnych, muszą one posiadać taką samą średnicę.
Należy upewnić się, że produkt jest zgodny z pozostałymi elementami tańsacza asekuracyjnego. Nie należy używać samodzielnie. Należy przewidywać prawidłowe korzystanie z produktu w bezpiecznym trybie i zapoznać się z jego działaniem w połączeniu z wykorzystywanyimi urządzeniami. Wykorzystanie przez urządzenie może być różne w zależności od średnicy wykorzystywanej liny oraz jej stanu - lina nowa może być bardziej śliska. Ponadto zdolność produktu w zakresie hamowania może być zmniejszona z powodu zużycia liny lub obecności na niej tłu. Geometria karabiniczka hamującego wykorzystywanego wraz z produktem musi również posiadać znaczenie dla skuteczności hamowania. Zalecamy korzystanie z karabinów hamujących typu HMS, posiadających odpowiednio dużą powierzchnię kontaktu z linkami.
<b>UWAGA</b> <span> </span> : Linka nie posiada żadnej wytrzymałości i służy jedynie do utrzymywania produktu jak najbliższ karabiniczka hamującego. Nie wolno zawieszac się na linie: GROZI TO ŚMIERĆ!
<b>NAZEWNICTWO</b>
A - linka <p>B - szczeliny do przeprowadzenia lin C - element hamujący w kształcie V D - zaczerp powojdny</p>
<b>SPOSÓB FUNKCJONOWANIA</b>
1. Zamocowanie do uprzęży <span> </span> : <p>Podłącz TOUCAN do kabliki uprzęży za pomocą karabiniczka blokującego. Linka poprzeczna: przeczoły pętle liny przez jedną ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia. Liny poziome: przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia.</p> <p>Liny poziome: przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia.</p> <p>Zabezpiecz karabiniczkiem pętle lub pętle liny, zamkną karabinczyk.</p>
2. Asekuracja linera <span> </span> : <p>Ręka po stronie wspinacza ciągnie linę, ręka po stronie elementu w kształcie V powstrzymuje ją. Postępowanie w odwróty sposób, aby rozluźnić linę. UWaga, nie wolno nigdy puścić liny po stronie elementu w kształcie V.</p>
3. schodzenie po linie <span> </span> : <p>przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do jej przeprowadzenia. Należy pamiętać o założeniu produktu w prawidłowy kierunek, tak aby element kontroly liny znajdował się obok elementu w kształcie V (patrz schemat na produkcie)</p> <p>Zabezpiecz karabiniczkiem pętle lub pętle liny, zamkną karabinczyk.</p>
4. Asekuracja jednej lub dwóch osób wspomagających Zamocow produkt do punktu asekuracyjnego za pomocą rowdowego pierścienia mocującego. Przekładziedna lub dwie pętle liny przez szczeliny przeznaczone do ich przeprowadzenia. Należy pamiętać o zachowaniu prawidłowego kierunku przemieszczania się. Spłaszczka łącza rowdowo znawozący się po stronie elementu w kształcie V. Sprawozanie zablokowanie liny, mocno podciągając ją po stronie wspinacza. W przypadku wspinania się z dwiema osobami asekuracyjnymi, produkt odpowiada jednemu z hamowania jedynie, jeżeli obie liny są podane obopojnie wzduż tej samej osi. Nie wolno pozostawiać jednej osoby zawieszanej na pomocy produktu, kiedy druga osoba wspina się: GROZI TO ŚMIERĆ!
5. Oblokowanie osoby asekurowanej <b>UWAGA</b> <span> </span> : W przypadku, jeżeli za pomocą produktu asekurowane są dwie osoby, należy zawsze zabezpieczyć wspinacza, który nie może zostać oblokowany (na przykład za pomocą pęli fignagor) karabiniczka. Wolczy karabinczyk pomiędzy dwa ramiona rowdowego pierścienia mocującego i karabinczyk zawieszania punktu asekuracyjnego. Należy przesuwać się tym karabinem, aby przesuwać produkt, mocno trzymając łądzą spółkę liny. Regulować ciśnienie, balansując produktiem i zmieniając zamocowanie liny. Aby zatrzymać schodzenie, zwolnic karabinczyk wykonany jako uszczelnienie.
<b>KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE</b>
Produkt powinien być czyszczony czystą wodą, a następnie wytrzeć szmatką. Produkt powinien być przechowywany w miejscu suchym i chłodnym. Unikajcie kontaktu z produktami chemicznymi jest absolutnie zakazany.
<b>MODYFKACJE I NAPRAWY</b>
Przeznaczony do użytku jako urządzenie, nie należy go modyfikować. Zmiany konstrukcyjne mogą spowodować utratę skuteczności jego działania - GROZI TO ŚMIERĆ!
<b>KONTROLA I TRWAŁOŚĆ PRODUKTU</b>
Należy sprawdzić prawidłowy stan produktu przed, podczas i po zakończeniu korzystania z niego. -Sprawdź, czy nie są widoczne żadne ślady pęknięć, odkształceń, korozji, zużycia lub innych uszkodzeń. -Sprawdź, czy na powierzchni metalu nie są widoczne żadne pęrgi lub ślady, które mogłyby spowodować uszkodzenie liny. -W przypadku, gdy produkt jest używany do przenoszenia ładunków, należy najlucyściej do wyprodukowania produktu równiwa być przeprowadzana przynajmniej raz r roku, przez osobę ugraniczoną. Przed ponownym użyciem produktu oraz inne elementy łańcucha asekuracyjnego muszą być wymienione. Trwałość urządzenia asekuracyjnego może być bardzo różna i zależy przede wszystkim od jego zużycia. Dopóki produkt spełnia wymagania kontrolne, może nadal być wykorzystywany. Trwałość produktu może być ograniczona do wykorzystania tylko raz, w przypadku powaznego upadku użytkownika lub produktu.
<b>GWARANCJA</b>
Firma SIMOND udziela 2-letniej gwarancji obejmującej wady fabryczne, obowiązującej od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, korozji oraz jaskółkowych innych uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym wykorzystaniem lub przedłużeniem czasu użytkowania.
<b>ZNAKOWANIE OZNAKOWANIE</b>
6-ufony numer identyfikacyjny. 4-pierwsze cyfry oznaczają numer seryjny, natomiast dwie kolejne to rok produkcji.

<b>EN</b> <b>URZADZANIE ASEKURACJI</b>
<b>MÓDYSKÓZ</b>
1: Csatlakoztassa a TOUCAN-t a belső biztosító kengyelre egy csavaros karabinerrel. Szimpla kötéll: vezessen át egy kötélműköt az egyik kötéltelvező nyíláson. Dupla és kieri-kötél: vezessen át egy kötélműköt minden kötéltelvező nyíláson. Vegye figyelembe az eszköz irányát, a kötélet szabályozó kéznek kell a V horony oldalán lennie (lásd a termékek levő ábrái) A kötélműköt akkor használ tegyen karabinert, és csavarozza be a karabinert.
2: Előmozdítsa biztosítást: A máshozép felőli kéz húzza a kötelek, a C horony oldalán lévő kéz tojja a köteleket. Ezt a műveletet fordítva kell végezni a kötéll megfeszítéshez. Figyelem! Soha ne engedje el a V horony felőli kötélet.
Element hamisítványi praezacczonyo do upraviania alpinizmu i wspinaczki, w polaczeniu z linami dynamicznymi zgodnymi z postanowieniami normy EN892 oraz karabinami zatrzaskowymi zgodnymi z postanowieniami normy EN12275. W przypadku wykorzystywania lin powojdnych, muszą one posiadać taką samą średnicę.
Należy upewnić się, że produkt jest zgodny z pozostałymi elementami tańsacza asekuracyjnego. Nie należy używać samodzielnie. Należy przewidywać prawidłowe korzystanie z produktu w bezpiecznym trybie i zapoznać się z jego działaniem w połączeniu z wykorzystywanyimi urządzeniami. Wykorzystanie przez urządzenie może być różne w zależności od średnicy wykorzystywanej liny oraz jej stanu - lina nowa może być bardziej śliska. Ponadto zdolność produktu w zakresie hamowania może być zmniejszona z powodu zużycia liny lub obecności na niej tłu. Geometria karabiniczka hamującego wykorzystywanego wraz z produktem musi również posiadać znaczenie dla skuteczności hamowania. Zalecamy korzystanie z karabinów hamujących typu HMS, posiadających odpowiednio dużą powierzchnię kontaktu z linkami.
<b>UWAGA</b> <span> </span> : Linka nie posiada żadnej wytrzymałości i służy jedynie do utrzymywania produktu jak najbliższ karabiniczka hamującego. Nie wolno zawieszac się na linie: GROZI TO ŚMIERĆ!
<b>NAZEWNICTWO</b>
A - linka <p>B - szczeliny do przeprowadzenia lin C - element hamujący w kształcie V D - zaczerp powojdny</p>
<b>SPOSÓB FUNKCJONOWANIA</b>
1. Zamocowanie do uprzęży <span> </span> : <p>Podłącz TOUCAN do kabliki uprzęży za pomocą karabiniczka blokującego. Linka poprzeczna: przeczoły pętle liny przez jedną ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia. Liny poziome: przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia.</p> <p>Liny poziome: przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia.</p> <p>Zabezpiecz karabiniczkiem pętle lub pętle liny, zamkną karabinczyk.</p>
2. Asekuracja linera <span> </span> : <p>Ręka po stronie wspinacza ciągnie linę, ręka po stronie elementu w kształcie V powstrzymuje ją. Postępowanie w odwróty sposób, aby rozluźnić linę. UWaga, nie wolno nigdy puścić liny po stronie elementu w kształcie V.</p>
3. schodzenie po linie <span> </span> : <p>przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do jej przeprowadzenia. Należy pamiętać o założeniu produktu w prawidłowy kierunek, tak aby element kontroly liny znajdował się obok elementu w kształcie V (patrz schemat na produkcie)</p> <p>Zabezpiecz karabiniczkiem pętle lub pętle liny, zamkną karabinczyk.</p>
4. Asekuracja jednej lub dwóch osób wspomagających Zamocow produkt do punktu asekuracyjnego za pomocą rowdowego pierścienia mocującego. Przekładziedna lub dwie pętle liny przez szczeliny przeznaczone do ich przeprowadzenia. Należy pamiętać o zachowaniu prawidłowego kierunku przemieszczania się. Spłaszczka łącza rowdowo znawozący się po stronie elementu w kształcie V. Sprawozanie zablokowanie liny, mocno podciągając ją po stronie wspinacza. W przypadku wspinania się z dwiema osobami asekuracyjnymi, produkt odpowiada jednemu z hamowania jedynie, jeżeli obie liny są podane obopojnie wzduż tej samej osi. Nie wolno pozostawiać jednej osoby zawieszanej na pomocy produktu, kiedy druga osoba wspina się: GROZI TO ŚMIERĆ!
5. Oblokowanie osoby asekurowanej <b>UWAGA</b> <span> </span> : W przypadku, jeżeli za pomocą produktu asekurowane są dwie osoby, należy zawsze zabezpieczyć wspinacza, który nie może zostać oblokowany (na przykład za pomocą pęli fignagor) karabiniczka. Wolczy karabinczyk pomiędzy dwa ramiona rowdowego pierścienia mocującego i karabinczyk zawieszania punktu asekuracyjnego. Należy przesuwać się tym karabinem, aby przesuwać produkt, mocno trzymając łądzą spółkę liny. Regulować ciśnienie, balansując produktiem i zmieniając zamocowanie liny. Aby zatrzymać schodzenie, zwolnic karabinczyk wykonany jako uszczelnienie.
<b>KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE</b>
Produkt powinien być czyszczony czystą wodą, a następnie wytrzeć szmatką. Produkt powinien być przechowywany w miejscu suchym i chłodnym. Unikajcie kontaktu z produktami chemicznymi jest absolutnie zakazany.
<b>MODYFKACJE I NAPRAWY</b>
Przeznaczony do użytku jako urządzenie, nie należy go modyfikować. Zmiany konstrukcyjne mogą spowodować utratę skuteczności jego działania - GROZI TO ŚMIERĆ!
<b>KONTROLA I TRWAŁOŚĆ PRODUKTU</b>
Należy sprawdzić prawidłowy stan produktu przed, podczas i po zakończeniu korzystania z niego. -Sprawdź, czy nie są widoczne żadne ślady pęknięć, odkształceń, korozji, zużycia lub innych uszkodzeń. -Sprawdź, czy na powierzchni metalu nie są widoczne żadne pęrgi lub ślady, które mogłyby spowodować uszkodzenie liny. -W przypadku, gdy produkt jest używany do przenoszenia ładunków, należy najlucyściej do wyprodukowania produktu równiwa być przeprowadzana przynajmniej raz r roku, przez osobę ugraniczoną. Przed ponownym użyciem produktu oraz inne elementy łańcucha asekuracyjnego muszą być wymienione. Trwałość urządzenia asekuracyjnego może być bardzo różna i zależy przede wszystkim od jego zużycia. Dopóki produkt spełnia wymagania kontrolne, może nadal być wykorzystywany. Trwałość produktu może być ograniczona do wykorzystania tylko raz, w przypadku powaznego upadku użytkownika lub produktu.
<b>GWARANCJA</b>
Firma SIMOND udziela 2-letniej gwarancji obejmującej wady fabryczne, obowiązującej od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, korozji oraz jaskółkowych innych uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym wykorzystaniem lub przedłużeniem czasu użytkowania.
<b>ZNAKOWANIE OZNAKOWANIE</b>
6-ufony numer identyfikacyjny. 4-pierwsze cyfry oznaczają numer seryjny, natomiast dwie kolejne to rok produkcji.

<b>IT</b> <b>URZADZANIE ASEKURACJI</b>
<b>MÓDYSKÓZ</b>
1: Csatlakoztassa a TOUCAN-t a belső biztosító kengyelre egy csavaros karabinerrel. Szimpla kötéll: vezessen át egy kötélműköt az egyik kötéltelvező nyíláson. Dupla és kieri-kötél: vezessen át egy kötélműköt minden kötéltelvező nyíláson. Vegye figyelembe az eszköz irányát, a kötélet szabályozó kéznek kell a V horony oldalán lennie (lásd a termékek levő ábrái) A kötélműköt akkor használ tegyen karabinert, és csavarozza be a karabinert.
2: Előmozdítsa biztosítást: A máshozép felőli kéz húzza a kötelek, a C horony oldalán lévő kéz tojja a köteleket. Ezt a műveletet fordítva kell végezni a kötéll megfeszítéshez. Figyelem! Soha ne engedje el a V horony felőli kötélet.
Element hamisítványi praezacczonyo do upraviania alpinizmu i wspinaczki, w polaczeniu z linami dynamicznymi zgodnymi z postanowieniami normy EN892 oraz karabinami zatrzaskowymi zgodnymi z postanowieniami normy EN12275. W przypadku wykorzystywania lin powojdnych, muszą one posiadać taką samą średnicę.
Należy upewnić się, że produkt jest zgodny z pozostałymi elementami tańsacza asekuracyjnego. Nie należy używać samodzielnie. Należy przewidywać prawidłowe korzystanie z produktu w bezpiecznym trybie i zapoznać się z jego działaniem w połączeniu z wykorzystywanyimi urządzeniami. Wykorzystanie przez urządzenie może być różne w zależności od średnicy wykorzystywanej liny oraz jej stanu - lina nowa może być bardziej śliska. Ponadto zdolność produktu w zakresie hamowania może być zmniejszona z powodu zużycia liny lub obecności na niej tłu. Geometria karabiniczka hamującego wykorzystywanego wraz z produktem musi również posiadać znaczenie dla skuteczności hamowania. Zalecamy korzystanie z karabinów hamujących typu HMS, posiadających odpowiednio dużą powierzchnię kontaktu z linkami.
<b>UWAGA</b> <span> </span> : Linka nie posiada żadnej wytrzymałości i służy jedynie do utrzymywania produktu jak najbliższ karabiniczka hamującego. Nie wolno zawieszac się na linie: GROZI TO ŚMIERĆ!
<b>NAZEWNICTWO</b>
A - linka <p>B - szczeliny do przeprowadzenia lin C - element hamujący w kształcie V D - zaczerp powojdny</p>
<b>SPOSÓB FUNKCJONOWANIA</b>
1. Zamocowanie do uprzęży <span> </span> : <p>Podłącz TOUCAN do kabliki uprzęży za pomocą karabiniczka blokującego. Linka poprzeczna: przeczoły pętle liny przez jedną ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia. Liny poziome: przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia.</p> <p>Liny poziome: przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia.</p> <p>Zabezpiecz karabiniczkiem pętle lub pętle liny, zamkną karabinczyk.</p>
2. Asekuracja linera <span> </span> : <p>Ręka po stronie wspinacza ciągnie linę, ręka po stronie elementu w kształcie V powstrzymuje ją. Postępowanie w odwróty sposób, aby rozluźnić linę. UWaga, nie wolno nigdy puścić liny po stronie elementu w kształcie V.</p>
3. schodzenie po linie <span> </span> : <p>przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do jej przeprowadzenia. Należy pamiętać o założeniu produktu w prawidłowy kierunek, tak aby element kontroly liny znajdował się obok elementu w kształcie V (patrz schemat na produkcie)</p> <p>Zabezpiecz karabiniczkiem pętle lub pętle liny, zamkną karabinczyk.</p>
4. Asekuracja jednej lub dwóch osób wspomagających Zamocow produkt do punktu asekuracyjnego za pomocą rowdowego pierścienia mocującego. Przekładziedna lub dwie pętle liny przez szczeliny przeznaczone do ich przeprowadzenia. Należy pamiętać o zachowaniu prawidłowego kierunku przemieszczania się. Spłaszczka łącza rowdowo znawozący się po stronie elementu w kształcie V. Sprawozanie zablokowanie liny, mocno podciągając ją po stronie wspinacza. W przypadku wspinania się z dwiema osobami asekuracyjnymi, produkt odpowiada jednemu z hamowania jedynie, jeżeli obie liny są podane obopojnie wzduż tej samej osi. Nie wolno pozostawiać jednej osoby zawieszanej na pomocy produktu, kiedy druga osoba wspina się: GROZI TO ŚMIERĆ!
5. Oblokowanie osoby asekurowanej <b>UWAGA</b> <span> </span> : W przypadku, jeżeli za pomocą produktu asekurowane są dwie osoby, należy zawsze zabezpieczyć wspinacza, który nie może zostać oblokowany (na przykład za pomocą pęli fignagor) karabiniczka. Wolczy karabinczyk pomiędzy dwa ramiona rowdowego pierścienia mocującego i karabinczyk zawieszania punktu asekuracyjnego. Należy przesuwać się tym karabinem, aby przesuwać produkt, mocno trzymając łądzą spółkę liny. Regulować ciśnienie, balansując produktiem i zmieniając zamocowanie liny. Aby zatrzymać schodzenie, zwolnic karabinczyk wykonany jako uszczelnienie.
<b>KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE</b>
Produkt powinien być czyszczony czystą wodą, a następnie wytrzeć szmatką. Produkt powinien być przechowywany w miejscu suchym i chłodnym. Unikajcie kontaktu z produktami chemicznymi jest absolutnie zakazany.
<b>MODYFKACJE I NAPRAWY</b>
Przeznaczony do użytku jako urządzenie, nie należy go modyfikować. Zmiany konstrukcyjne mogą spowodować utratę skuteczności jego działania - GROZI TO ŚMIERĆ!
<b>KONTROLA I TRWAŁOŚĆ PRODUKTU</b>
Należy sprawdzić prawidłowy stan produktu przed, podczas i po zakończeniu korzystania z niego. -Sprawdź, czy nie są widoczne żadne ślady pęknięć, odkształceń, korozji, zużycia lub innych uszkodzeń. -Sprawdź, czy na powierzchni metalu nie są widoczne żadne pęrgi lub ślady, które mogłyby spowodować uszkodzenie liny. -W przypadku, gdy produkt jest używany do przenoszenia ładunków, należy najlucyściej do wyprodukowania produktu równiwa być przeprowadzana przynajmniej raz r roku, przez osobę ugraniczoną. Przed ponownym użyciem produktu oraz inne elementy łańcucha asekuracyjnego muszą być wymienione. Trwałość urządzenia asekuracyjnego może być bardzo różna i zależy przede wszystkim od jego zużycia. Dopóki produkt spełnia wymagania kontrolne, może nadal być wykorzystywany. Trwałość produktu może być ograniczona do wykorzystania tylko raz, w przypadku powaznego upadku użytkownika lub produktu.
<b>GWARANCJA</b>
Firma SIMOND udziela 2-letniej gwarancji obejmującej wady fabryczne, obowiązującej od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, korozji oraz jaskółkowych innych uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym wykorzystaniem lub przedłużeniem czasu użytkowania.
<b>ZNAKOWANIE OZNAKOWANIE</b>
6-ufony numer identyfikacyjny. 4-pierwsze cyfry oznaczają numer seryjny, natomiast dwie kolejne to rok produkcji.

<b>ES</b> <b>URZADZANIE ASEKURACJI</b>
<b>MÓDYSKÓZ</b>
1: Csatlakoztassa a TOUCAN-t a belső biztosító kengyelre egy csavaros karabinerrel. Szimpla kötéll: vezessen át egy kötélműköt az egyik kötéltelvező nyíláson. Dupla és kieri-kötél: vezessen át egy kötélműköt minden kötéltelvező nyíláson. Vegye figyelembe az eszköz irányát, a kötélet szabályozó kéznek kell a V horony oldalán lennie (lásd a termékek levő ábrái) A kötélműköt akkor használ tegyen karabinert, és csavarozza be a karabinert.
2: Előmozdítsa biztosítást: A máshozép felőli kéz húzza a kötelek, a C horony oldalán lévő kéz tojja a köteleket. Ezt a műveletet fordítva kell végezni a kötéll megfeszítéshez. Figyelem! Soha ne engedje el a V horony felőli kötélet.
Element hamisítványi praezacczonyo do upraviania alpinizmu i wspinaczki, w polaczeniu z linami dynamicznymi zgodnymi z postanowieniami normy EN892 oraz karabinami zatrzaskowymi zgodnymi z postanowieniami normy EN12275. W przypadku wykorzystywania lin powojdnych, muszą one posiadać taką samą średnicę.
Należy upewnić się, że produkt jest zgodny z pozostałymi elementami tańsacza asekuracyjnego. Nie należy używać samodzielnie. Należy przewidywać prawidłowe korzystanie z produktu w bezpiecznym trybie i zapoznać się z jego działaniem w połączeniu z wykorzystywanyimi urządzeniami. Wykorzystanie przez urządzenie może być różne w zależności od średnicy wykorzystywanej liny oraz jej stanu - lina nowa może być bardziej śliska. Ponadto zdolność produktu w zakresie hamowania może być zmniejszona z powodu zużycia liny lub obecności na niej tłu. Geometria karabiniczka hamującego wykorzystywanego wraz z produktem musi również posiadać znaczenie dla skuteczności hamowania. Zalecamy korzystanie z karabinów hamujących typu HMS, posiadających odpowiednio dużą powierzchnię kontaktu z linkami.
<b>UWAGA</b> <span> </span> : Linka nie posiada żadnej wytrzymałości i służy jedynie do utrzymywania produktu jak najbliższ karabiniczka hamującego. Nie wolno zawieszac się na linie: GROZI TO ŚMIERĆ!
<b>NAZEWNICTWO</b>
A - linka <p>B - szczeliny do przeprowadzenia lin C - element hamujący w kształcie V D - zaczerp powojdny</p>
<b>SPOSÓB FUNKCJONOWANIA</b>
1. Zamocowanie do uprzęży <span> </span> : <p>Podłącz TOUCAN do kabliki uprzęży za pomocą karabiniczka blokującego. Linka poprzeczna: przeczoły pętle liny przez jedną ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia. Liny poziome: przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia.</p> <p>Liny poziome: przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do ich przeprowadzenia.</p> <p>Zabezpiecz karabiniczkiem pętle lub pętle liny, zamkną karabinczyk.</p>
2. Asekuracja linera <span> </span> : <p>Ręka po stronie wspinacza ciągnie linę, ręka po stronie elementu w kształcie V powstrzymuje ją. Postępowanie w odwróty sposób, aby rozluźnić linę. UWaga, nie wolno nigdy puścić liny po stronie elementu w kształcie V.</p>
3. schodzenie po linie <span> </span> : <p>przeczoły pętle liny przez każdą ze szczelin przeznaczonych do jej przeprowadzenia. Należy pamiętać o założeniu produktu w prawidłowy kierunek, tak aby element kontroly liny znajdował się obok elementu w kształcie V (patrz schemat na produkcie)</p> <p>Zabezpiecz karabiniczkiem pętle lub pętle liny, zamkną karabinczyk.</p>
4. Asekuracja jednej lub dwóch osób wspomagających Zamocow produkt do punktu asekuracyjnego za pomocą rowdowego pierścienia mocującego. Przekładziedna lub dwie pętle liny przez szczeliny przeznaczone do ich przeprowadzenia. Należy pamiętać o zachowaniu prawidłowego kierunku przemieszczania się. Spłaszczka łącza rowdowo znawozący się po stronie elementu w kształcie V. Sprawozanie zablokowanie liny, mocno podciągając ją po stronie wspinacza. W przypadku wspinania się z dwiema osobami asekuracyjnymi, produkt odpowiada jednemu z hamowania jedynie, jeżeli obie liny są podane obopojnie wzduż tej samej osi. Nie wolno pozostawiać jednej osoby zawieszanej na pomocy produktu, kiedy druga osoba wspina się: GROZI TO ŚMIERĆ!
5. Oblokowanie osoby asekurowanej <b>UWAGA</b> <span> </span> : W przypadku, jeżeli za pomocą produktu asekurowane są dwie osoby, należy zawsze zabezpieczyć wspinacza, który nie może zostać oblokowany (na przykład za pomocą pęli fignagor) karabiniczka. Wolczy karabinczyk pomiędzy dwa ramiona rowdowego pierścienia mocującego i karabinczyk zawieszania punktu asekuracyjnego. Należy przesuwać się tym karabinem, aby przesuwać produkt, mocno trzymając łądzą spółkę liny. Regulować ciśnienie, balansując produktiem i zmieniając zamocowanie liny. Aby zatrzymać schodzenie, zwolnic karabinczyk wykonany jako uszczelnienie.
<b>KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE</b>
Produkt powinien być czyszczony czystą wodą, a następnie wytrzeć szmatką. Produkt powinien być przechowywany w miejscu suchym i chłodnym. Unikajcie kontaktu z produktami chemicznymi jest absolutnie zakazany.
<b>MODYFKACJE I NAPRAWY</b>
Przeznaczony do użytku jako urządzenie, nie należy go modyfikować. Zmiany konstrukcyjne mogą spowodować utratę skuteczności jego działania - GROZI TO ŚMIERĆ!
<b>KONTROLA I TRWAŁOŚĆ PRODUKTU</b>
Należy sprawdzić prawidłowy stan produktu przed, podczas i po zakończeniu korzystania z niego. -Sprawdź, czy nie są widoczne żadne ślady pęknięć, odkształceń, korozji, zużycia lub innych uszkodzeń. -Sprawdź, czy na powierzchni metalu nie są widoczne żadne pęrgi lub ślady, które mogłyby spowodować uszkodzenie liny. -W przypadku, gdy produkt jest używany do przenoszenia ładunków, należy najlucyściej do wyprodukowania produktu równiwa być przeprowadzana przynajmniej raz r roku, przez osobę ugraniczoną. Przed ponownym użyciem produktu oraz inne elementy łańcucha asekuracyjnego muszą być wymienione. Trwałość urządzenia asekuracyjnego może być bardzo różna i zależy przede wszystkim od jego zużycia. Dopóki produkt spełnia wymagania kontrolne, może nadal być wykorzystywany. Trwałość produktu może być ograniczona do wykorzystania tylko raz, w przypadku powaznego upadku użytkownika lub produktu.
<b>GWARANCJA</b>
Firma SIMOND udziela 2-letniej gwarancji obejmującej wady fabryczne, obowiązującej od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, korozji oraz jaskółkowych innych uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym wykorzystaniem lub przedłużeniem czasu użytkowania.
<b>ZNAKOWANIE OZNAKOWANIE</b>
6-ufony numer identyfikacyjny. 4-pierwsze cyfry oznaczają numer seryjny, natomiast dwie kolejne to rok produkcji.

<b>PT</b> <b>URZADZANIE ASEKURACJI</b>
<b>MÓDYSKÓZ</b>
1: Csatlakoztassa a TOUCAN-t a belső biztosító kengyelre egy csavaros karabinerrel. Szimpla kötéll: vezessen át egy kötélműköt az egyik kötéltelvező nyíláson. Dupla és kieri-kötél: vezessen át egy kötélműköt minden kötéltelvező nyíláson. Vegye figyelembe az eszköz irányát, a kötélet szabályozó kéznek kell a V horony oldalán lennie (lásd a termékek levő ábrái) A kötélműköt akkor használ tegyen karabinert, és csavarozza be a karabinert.
2: Előmozdítsa biztosítást: A máshozép felőli kéz húzza a kötelek, a C horony oldalán lévő kéz tojja a köteleket. Ezt a művelet